

北京人艺经典文库

经典
剧目

《蔡文姬》的舞台艺术

ARTS
OF CAI WENJI

中国戏剧出版社

CHINA THEATRE PRESS

顾问：苏民 郑榕 朱琳 蓝天野
胡宗温 杜澄夫 王宏韬 张帆

主编：刘章春

副主编：李鸣春 于文萍

美术总监：王春声 戈人

编委：孟姗姗 李鸣春 于文萍 刘章春
戈人 郭媛媛 刘琳

图书在版编目(CIP)数据

《蔡文姬》的舞台艺术/刘章春主编.-北京:中国戏剧出版社,2007.6

(北京人艺经典文库)

ISBN 978-7-104-02524-5

I.蔡… II.刘… III.话剧-舞台艺术-艺术评论-中国-现代 IV.J824

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第072065号

北京人艺经典文库·经典剧目

《蔡文姬》的舞台艺术

策 划: 李鸣春

责任编辑: 李鸣春

美术编辑: 戈 人

责任校对: 刘学青

责任出版: 冯志强

出版发行: 中国戏剧出版社

社 址: 北京市海淀区紫竹院路116号嘉豪国际中心A座10层

邮政编码: 100097

电 话: 010-58930221 58930237 58930238

58930239 58930240 58930241 (发行部)

传 真: 010-58930242 (发行部)

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京华联印刷有限公司

开 本: 180mm×240mm 1/16

印 张: 21.5

字 数: 390千

版 次: 2007年6月 北京第1版第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-104-02524-5

定 价: 30元

版权所有 违者必究

陈少展在《公大附家商》

《公大附家商》——《公大附家商》

《公大附家商》——《公大附家商》

《公大附家商》——《公大附家商》

《公大附家商》——《公大附家商》

《公大附家商》——《公大附家商》

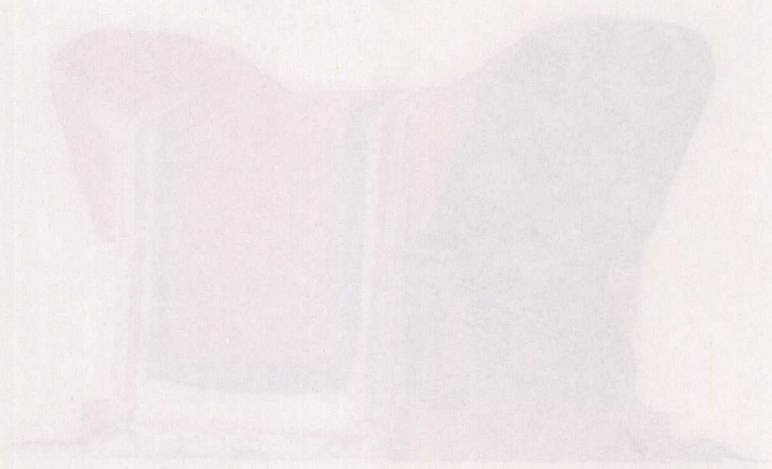
《公大附家商》——《公大附家商》

《公大附家商》——《公大附家商》

《公大附家商》——《公大附家商》

谨以此书献给中国话剧百年……

Dedicated To The 100th Anniversary of Chinese Drama ……





像《蔡文姬》这样一个感情磅礴、场景巨

大的历史戏，也为在话剧演出中接受戏曲遗产的问题，

提供了很好的试验场地。

具体以《蔡文姬》来说，确实是吸取了许多戏曲形式。

从《虎符》、《关汉卿》、《蔡文姬》这三个演出中，有一以贯之的

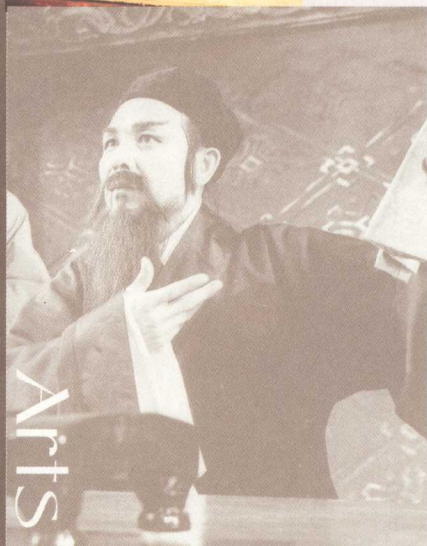
东西，这就是戏曲演出处理中一个很

重要的原则——突出人。

《蔡文姬》的景，可以说是相当大的了，一般的戏曲都

很少见到这么大的场面。





Arts of Caiwenji



舞台艺术的丰富的独创性

和完整性，可以说是北京

人民艺术剧院演出的《蔡

文姬》的最重要的特色和

成就。

《蔡文姬》舞台语言的好处

正在于既超出了日常生活

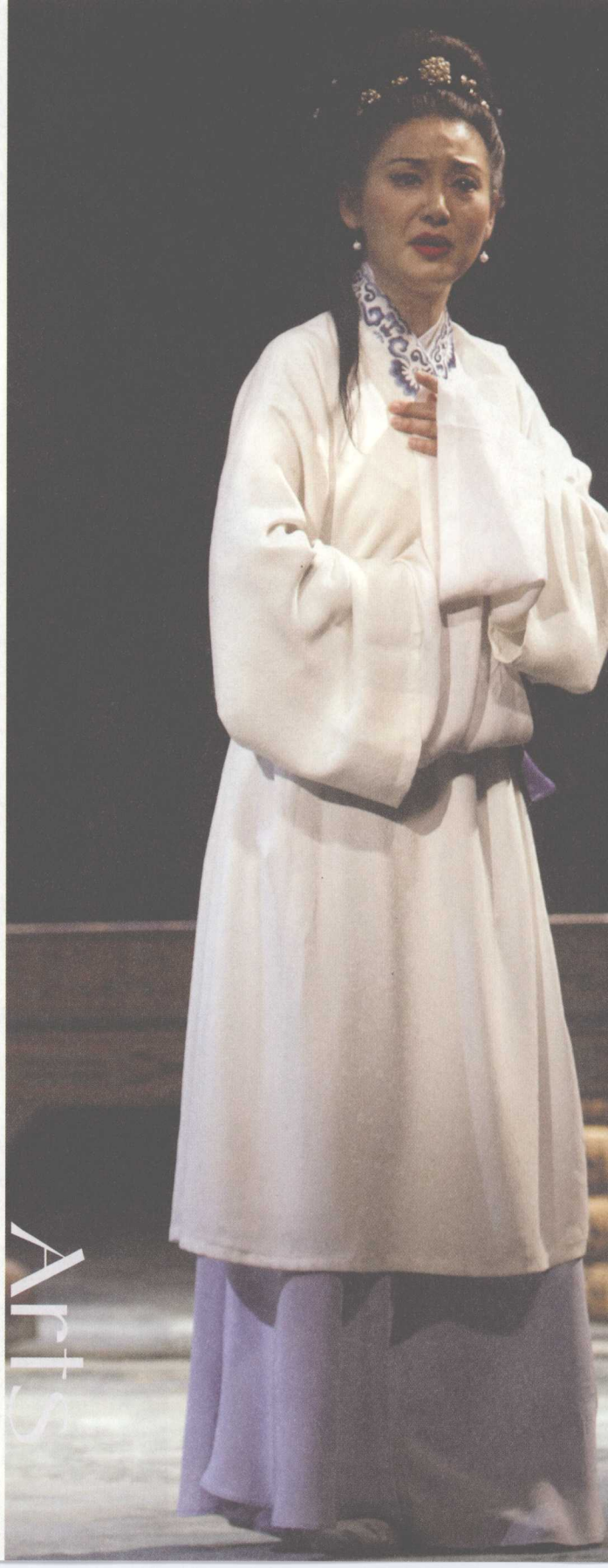
语言之上，又不是纯粹的

唱。它的半吟诵半说话的

嗟叹语调，不管吸收了多少

民族戏曲的成份，但终

究是话剧的。





Arts of CaiWenji



以细致解剖；④创作感悟：介绍演员、服装、化妆、道具、音响等主创人员的创作感想及经验之谈，展现二度创作的整体成就；⑤名家点评：编选著名评论家对不同演出版本的精彩评论，为读者鉴赏戏剧、领略戏剧艺术的魅力提供崭新的视角；⑥历史回眸：介绍每个戏的创作、演出背景，回顾不同时期演出版本的风貌，并折射出社会文化的变迁；⑦幕后花絮：或介绍排演过程中鲜为人知的轶闻趣事，增加可读性；或介绍与剧作相关的历史、文化知识，帮助读者更深入地理解剧作的文化内涵；或摘录演员的创作日记，引导读者从侧面了解一部戏创作的过程与艰辛；⑧演出台词本：既保留了作家剧本的文学特色，又体现了北京人艺演出本的独特解释，是一度创作与二度创作的完美结合。本书同时配以大量相关图片（以从未发表过的图片为主），以扩大信息量，多角度地展现一部剧作的艺术创作全貌。

北京人民艺术剧院是一个具有丰厚文化底蕴和世界声誉的国家级剧院，凭借独树一帜的北京人艺演剧学派在海内外享有极高的声誉。中国戏剧出版社是由田汉先生创办的国内唯一一家戏剧专业出版社，以其多年来出版的一批高质量的戏剧图书而在业内赢得良好口碑。两家单位在各自的领域都为中国戏剧文化建设做出了巨大贡献，两家的合作无疑是资源共享、优势互补的“双赢”之举。

北京人艺的精彩还在继续，艺术理论的建设也将延伸。这次编辑出版“经典剧目”专辑只是一次宏大文化建设工程的一部分，是北京人艺与中国戏剧出版社大规模合作的开始，今后双方还将精诚合作，陆续推出其它剧目的舞台艺术集。

谨以这套“经典剧目”系列敬献中国话剧诞辰一百周年！

2007年5月

前言

作者感言

郭沫若谈《蔡文姬》的创作	郭沫若.....3
--------------	-----------

导演阐述

忆焦菊隐同志导演《蔡文姬》	苏民 刁光覃 蓝天野.....13
无我中，自有我在	苏民.....24
——写在《蔡文姬》2002年演出以后	

经典场面

经典场面	张我威.....32
1 对传统戏曲程式的匠心独运.....	33
2 背躬戏——“此时无声胜有声”.....	40
3 闭幕.....	45
4 梦——导演构思中的难点.....	50

创作感悟

学习·探索·体会	朱琳.....56
初探	刁光覃.....68
——学习戏曲传统表演的一次实践	
探索人物语言的背后……	蓝天野.....78
记《蔡文姬》排练中零星事	童超.....84

目录 CONTENTS

好人? 坏人? ……	苏 民.....96
诱人的难题	董行佶.....102
——创造曹丕追记	
我演卞后	赵韞如.....108
关于赵四娘这个人物	吴淑昆.....116
扮演蔡文姬的一双儿女	尚梦初.....120
我不是蔡文姬	徐 帆.....126
从戏曲中汲取营养	梁冠华.....132
——扮演曹操的体会	
创造入诗入画的董祀形象	濮存昕.....140
《锁麟囊》·《蔡文姬》·周近	杨立新.....146
《蔡文姬》与《胡笳诗》	傅雪漪.....150
——谈话剧《蔡文姬》的音乐创作和演唱	
《蔡文姬》舞台设计创作笔记	陈永祥.....160
学习与运用	方堃林 赵崇林.....172
——谈《蔡文姬》的灯光设计	
附 适应变化 保持原意	方堃林178
——简谈复排《蔡文姬》的灯光	
《蔡文姬》的服装设计	鄢修民.....180

名家点评

真实还要够味儿

——看《蔡文姬》演出后随谈

《蔡文姬》的舞台语言

焦菊隐的形象思维

无尽与有尽

——《蔡文姬》观摩札记

繁星

——《蔡文姬》集外补遗

阿 甲.....192

刘厚生.....204

郑 榕.....210

邱 扬.....216

黄宗洛.....226

历史回眸

《蔡文姬》四十八年来演出的回顾

苏 民.....234

附：《蔡文姬》演出大事记.....242

幕后花絮

《后汉书·董祀妻传》

范 晔.....244

附：蔡文姬生平年表.....245

胡笳十八拍

蔡 琰 作.....246

李 廉 注

《蔡文姬》舞台速写

叶浅予.....264

演出台词本

整理说明.....	266
人 物.....	267
第一幕.....	271
第二幕.....	282
第三幕	290
第四幕 第一场.....	299
第二场.....	307
第五幕 第一场.....	316
第二场.....	321

后 记

Z
u
o

Z
h
e

G
a
n

Y
a
n

作者感言